

Communicator

COMMUNITY INTERPRETER & TRANSLATOR TRAINING

Seats are limited. Apply early to secure your spot.

Communicator Program Overview AAISA Knowledge Mobilization Session

Please scan to be connected to our network!



Session Objectives

By the end of this session participants will:

- Understand the purpose of the Communicator Program
- Learn who the program is designed for
- Learn about the program curriculum and LMS platform
- Understand the program format and time commitment
- Learn how interpreters and organizations can get involved



CONNECT. LEARN. EMPOWER.

AGENDA

- Introduction to the Communicator Program
- Program structure and curriculum
- Learning format and LMS platform
- Who can participate
- Program timeline and next steps
- Questions

THE COMMUNICATOR PROGRAM

- Developed by the Ukrainian Canadian Congress of Saskatchewan
- Funded by Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC)
- Free for participants
- Designed to train community interpreters working with newcomers
- 10 courses: 3 mandatory courses and 6 electives & Train the Trainer course
- Approximately 65 hours of training over 18 weeks
- Provides a **certificate of completion**

This program provides successful participants with certificate of completion for the Communicator Program.



PROGRAM GOALS AND EXPECTED OUTCOMES

Goals:

- Support newcomer settlement by reducing language barriers
- Build skills for community interpreters working with service providers
- Promote professional standards in interpretation and translation

Expected Outcomes:

Participants gain:

- foundational interpreting skills
- cultural navigation knowledge
- sector-specific terminology
- ethical interpretation practices

“This training can support individuals who wish to pursue professional interpreter certification in the future.”

WHO IS THE PROGRAM FOR?

1. 18+ years
2. Connected to an SPO – volunteer, employee
3. Lives / works in AB, SK, or MB
4. Priority given to applicants from small & medium communities
5. Speakers of all languages and nationalities



Eligible! Apply Now!

Funded by:

Finnóid per:



COMMUNICATOR TEAM



COMMUNICATOR REIMAGINED!



“The program combines **self-paced learning with live practice sessions.**”

COMMUNICATOR REIMAGINED: PROGRAM COMPONENTS

Courses		Estimated Hours for Online Completion	Number of Live Sessions
Core courses (Mandatory)	Fundamentals of Community Interpreting	8	2
	Equity, Diversity, and Inclusion for Creating Safe Spaces	4	-
	Indigenous Peoples in Canada	6	-
Standalone Courses (Electives)	Justice, Policing, Immigration	6	2
	Education	3	1
	Employment	4	1
	Financial Literacy	4	1
	Healthcare	6	1
	Trauma-Informed Practice	4	1
	Train the Trainer	4	1

Communicator Learning Platform

The Communicator Program uses an online learning system where participants can:

- access course materials
- complete activities
- review course glossaries
- complete assessments
- track their progress

Program Communication and Updates

Check updates here....

Upcoming events

There are no upcoming events -
Go to calendar....

Recently accessed courses



Core Courses
Mandatory



Program Introduction
Mandatory



Train the Trainer
By Invitation



Education
Elective



Employment
Elective

Course overview

All Sort by course name



Core Courses
Mandatory

30% complete



Education
Elective

42% complete



Employment
Elective

0% complete



Financial Literacy
Elective

0% complete



Healthcare
Elective

0% complete



Justice, Policing, and Immigration
Elective

0% complete



Program Introduction
Mandatory

100% complete



Train the Trainer
By Invitation



Trauma-Informed Practice
Elective

0% complete

SNEAK PEEK! FUNDAMENTALS

Core Courses / Fundamentals of Community Interpretation and Translation
/ Section 2. Language, Culture, and Communication

Section 2. Language, Culture, and Communication

[Book](#) [Settings](#) [Import chapter](#) [More](#) ▾

View

Learning Outcomes

- Explain how culture and language are interconnected.
- Recognize the influence of cultural awareness on communication.
- Identify the role of non-verbal communication and cultural bridging.

6. Culture

- What is culture?
- What is its relationship with language?



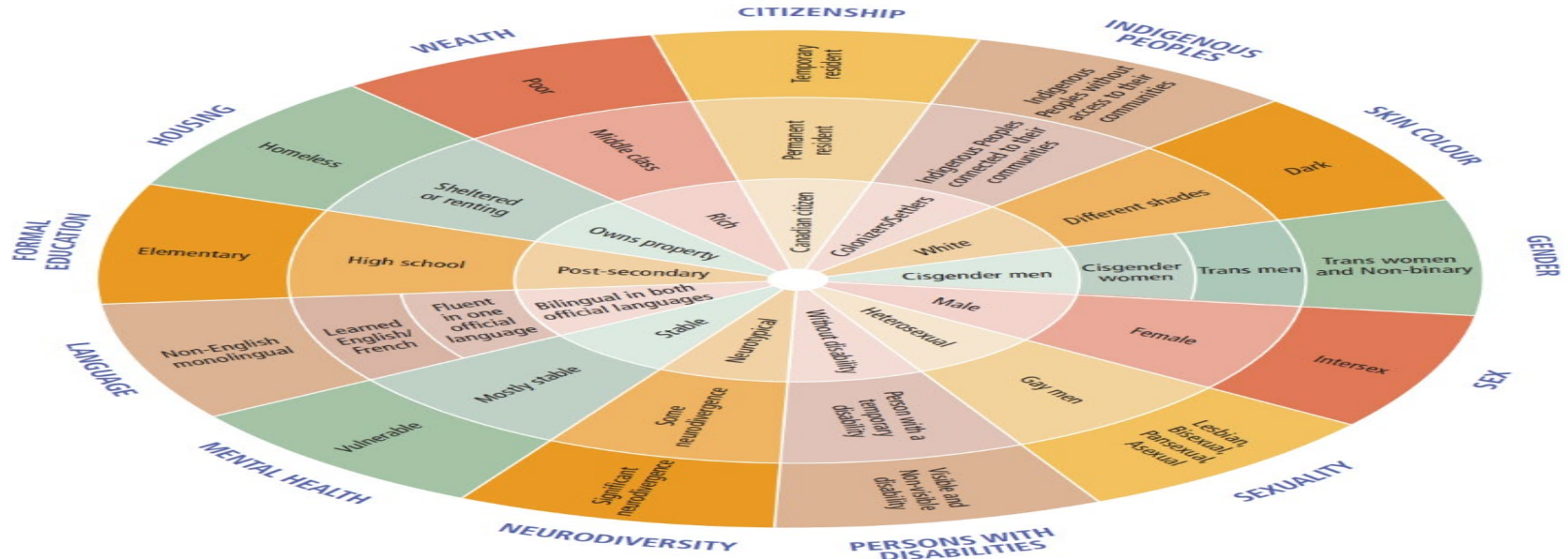
Each culture has its own characteristics that make it unique. But what exactly is *culture*, and how is it connected to language?

Funded by:

Finançé par:

SNEAK PEEK! EQUITY, DIVERSITY, & INCLUSION

WHEEL OF PRIVILEGE AND POWER (the closer you are to the centre, the more privilege you have)



Note: the categories within this wheel are only examples in the Canadian context, and we should not limit ourselves to them. Intersectionality is a broad concept, and this tool is only a beginning point.

SNEAK PEEK! EDUCATION

3. Parent–Teacher Interviews/Conferences

Parent–teacher interviews are short meetings where teachers share information about a student’s learning, behaviour, and attendance. Parents and caregivers can also ask questions about what is happening in the classroom. These meetings may take place before or after report cards are released. Many school divisions also offer online tools that allow parents to check their child’s progress at any time.

CULTURE NOTE

Families from different countries may have very different ideas about how school should work. These differences can lead to misunderstandings if they are not explained clearly. Interpreters help ensure that everyone’s voice is heard without judgment.

Example: *Homework Expectations Across Cultures*

- In some cultures, homework is optional or light.
- In other cultures, it is a major part of the school day, and students may spend many hours on it after school.
- Some parents may think school learning should happen only in the classroom and may not check homework regularly.

In Canada, homework is meant to support and review what students learned in class. Homework expectations can differ from teacher to teacher, but in general, older students have more homework than younger ones.

> Interpreter tip

SNEAK PEEK! FINANCIAL LITERACY

It is very important to understand how a credit card works and what it costs if you don't pay your credit card bill in full each month. If you carry a balance, you will be charged interest, which can be costly. As an interpreter, you may be asked to translate terms such as principal, balance, and interest.



Credit history is a record of how you borrow money and pay it back. In Canada, banks and other lenders use your credit score to decide if you qualify for a loan, such as a car loan or a mortgage. Your credit score can also affect how much interest you pay. If you have a good credit history, you may receive a lower interest rate. Your credit score helps lenders decide if you are likely to repay borrowed money. [Check this page](#) for more detailed information.

You can check your credit score for free online through Transunion or Equifax Canada.

Taking a loan is another way to build credit history. For example, newcomers may apply for a car loan or a mortgage so that they can purchase a car or a home. To approve a loan, the bank usually looks at your credit history and may also ask about your assets, such as savings or property.

There are other ways to borrow money, but they often have a high interest rate and higher risk. It is important to learn about your options before borrowing.

The bank may also ask you to purchase insurance when you take out a loan or mortgage. This insurance is to cover any loan payments in case you become sick, injured, or unable

Time Commitment

Program Time Commitment

- Approximately **65–75 hours** of learning
- Delivered over **about 18 weeks**

Includes:

- self-directed online courses
- live practice sessions
- assignments



Participant Questions – Key Information

- What does this certificate mean professionally?
- How many elective topics do we have to choose from?
- Can volunteers register/apply for the program? If yes, how?
- What certificates are required for translators in Canada?
- Is the Communicator Program limited to Ukrainian speakers?
- How much time commitment does the program require? Is it self-paced?
- When will the Communicator Program start, and how long does it take?
- Is the program related to language interpretation?
- Is the program free? How many sessions are there and over what time period?
- Can you provide more information about the curriculum and the Communicator LMS?
- Does this training apply only to the Ukrainian Canadian Congress?



PROGRAM APPLICATIONS!!

Semester 1 ...
Launching April 1st!
Applications are open



Apply Now!!



Q & A



THANK YOU

Please scan to be connected!

